

Wersja zanonimizowana

Tłumaczenie

C-473/20-1

Sprawa C-473/20

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym

Data wpływu:

30 września 2020 r.

Oznaczenie sądu odsyłającego:

Sofijski rajonen syd (Bułgaria)

Data wydania postanowienia o wystąpieniu z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym:

17 września 2020 r.

Strona skarżąca:

Invest Fund Management

Strona pozwana:

Komisija za finansow nadzor

POSTANOWIENIE

[...] dnia 17.9.2020 R.

SOFIJSKI RAJONEN SYD (sąd rejonowy w Sofii), wydział karny, 106 skład orzekający, [...]

[...] w celu wydania postanowienia uwzględnił, co następuje:

Postępowanie przed Sofijski rajonen syd wszczęto w związku ze skargą spółki zarządzającej „Invest Fund Management” AD, wpisanej w Tyrgowskija registryr i registryr na juridiczeskite lica s nestopanska cel (rejestrze handlowym i rejestrze osób prawnych o celu niegospodarczym) w Republice Bułgarii, reprezentowanej łącznie przez DA – dyrektora wykonawczego, a także przez KU – członka rady dyrektorów, na postanowienie o ukaraniu [z dnia] 15.4.2020 R., wydane przez MG – wiceprezesa Komisija za finansow nadzor, w którym na podstawie art. 273

ust. 5 pkt 10 w związku z ust. 1 pkt 10 Zakon za dejnostta na kolektiwnite investicionni schemi i na drugi predprijatija za kolektiwno investirane (ustawy o działalności podmiotów zbiorowego inwestowania i innych przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania) na zainteresowaną osobę prawną nałożono „karę pieniężną” w wysokości 10 000,00 (dziesięć tysięcy) BGN za niewykonanie obowiązku prawnego określonego w art. 56 ust. 1 wspomnianej ustawy.

W ramach postępowania Sofijski rajonen syd z urzędu przeprowadził ocenę konieczności skierowania odesłania prejudycjalnego do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej na podstawie art. 267 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu wykładni mających zastosowanie do przedmiotu sprawy przepisów prawa Unii Europejskiej [opis postępowania przed sądem odsyłającym, związany ze skierowaniem odesłania prejudycjalnego].

I. Strony i przedmiot postępowania

1. Spółka zarządzająca „Invest Fund Management” AD z siedzibą i adresem zarządu w mieście Sofia [...].
2. Spółka adwokacka „Tokuszew i sydružnici”, zarejestrowana [Or. 2] w Republice Bułgarii – pełnomocnik procesowy spółki zarządzającej „Invest Fund Management” AD, z adresem w mieście Sofia [...].
3. Komisija za finansow nadzor (komisja nadzoru finansowego, zwana dalej „KFN”) w mieście Sofia [...].
4. Przedmiot sprawy stanowi badanie kwestii ewentualnego naruszenia administracyjnego, jakiego miała dopuścić się spółka zarządzająca „Invest Fund Management” AD, polegającego na nieprzestrzeganiu wymogu, by w wypadku każdej zmiany istotnych danych zawartych w prospekcie podmiotu zbiorowego inwestowania w 14-dniowym terminie od nastąpienia danej zmiany zaktualizować prospekt i w tym samym terminie przedstawić go KFN.
5. Niniejsze postępowanie toczy się w pierwszej instancji – a wydane przez sąd orzeczenie podlega dalszej sądowej kontroli instancyjnej przed Administratiwen syd Sofija-grad (sądem administracyjnym dla miasta Sofii) – czyli postępowanie to nie jest postępowaniem w ostatniej instancji.

II. Stan faktyczny

6. Za regulowanie działalności spółek zarządzających w Republice Bułgarii i nadzór nad tą działalnością odpowiada Komisija za finansow nadzor.
7. Spółka zarządzająca „Invest Fund Management” AD jest wpisana w Tyrgowskija registyr i registyr na juridiczeskite lica s nestopanska ceł w Republice Bułgarii i jest reprezentowana łącznie przez DA – dyrektora wykonawczego, a także przez

KU – członka rady dyrektorów. Spółka ta otrzymała licencję na wykonywanie działalności jako spółka zarządzająca i została wpisana [...] w rejestrze prowadzonym przez KFN.

8. Spółka zarządzająca „Invest Fund Management” AD zarządza pięcioma odrębnymi funduszami inwestycyjnymi – „Invest Aktiv”, „Invest Klassik”, „Global Opportunities”, „Invest Konservativen Fond” i „Invest Obligatsii”.
9. W ramach przeprowadzonej zdalnej kontroli działalności spółki zarządzającej „Invest Fund Management” AD przedstawiciele KFN ustalili, że w dniu 28.8.2019 R. w danych spółki wpisanych w Tyrgowskija registryr i registryr na juridiczeskite lica s nestopanska ceł dokonano zmiany w składzie rady dyrektorów, wynikającej z wpisu dwóch nowych członków – SR i ND, którzy nie są członkami wykonawczymi i którym nie powierzono zarządzania.
10. Przedstawiciele KFN przyjęli, że w niniejszym wypadku spółka zarządzająca „Invest Fund Management” AD powinna była zaktualizować prospekty w odniesieniu do każdego z pięciu odrębnych funduszy inwestycyjnych w określonym w ustawie 14-dniowym terminie, do dnia 11.9.2019 R. włącznie – co uczyniła ona dopiero w dniu 17.10.2019 R. [Or. 3]
11. Ze względu na stwierdzoną beczynność spółki zarządzającej „Invest Fund Management” AD sporządzono pięć odrębnych aktów ustalających popełnienie naruszenia administracyjnego w odniesieniu do każdego z zarządzanych funduszy inwestycyjnych, w związku z czym wiceprezes KFN przyjął pięć odrębnych postanowień o ukaraniu, nakładając w każdym z nich „karę pieniężną” w wysokości 10 000 (dziesięciu tysięcy) BGN.
12. W niniejszym postępowaniu zaskarżone postanowienie o ukaraniu [...] [z dnia] 15.4.2020 R. dotyczy spóźnionej aktualizacji prospektu funduszu inwestycyjnego „Invest Obligatsii”.

III. Mające zastosowanie przepisy prawne

13. Prawo krajowe

Zakon za dejnostta na kolektiwnite investicionni schemi i na drugi predpriyatija za kolektiwno investirane (opubl. w DW nr 77 z dnia 4.10.2011 R.).

„Artykuł 1. W ustawie tej uregulowano:

1. działalność podmiotów zbiorowego inwestowania i spółek zarządzających;
2. działalność innych przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania;
3. (nowy – DW, nr 109 z 2013 r., w mocy od dnia 20.12.2013 R.) działalność podmiotów zarządzających alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi;

4. (dawny pkt 3, zmien. – DW, nr 109 z 2013 r., w mocy od dnia 20.12.2013 R.) wymogi dotyczące podmiotów zarządzających podmiotami określonymi w pkt 1–3 i kontrolującymi je, a także podmiotów posiadających kwalifikowany udział w spółkach zarządzających i podmiotach zarządzających alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi;

5. (dawny pkt 4 – DW, nr 109 z 2013 r., w mocy od dnia 20.12.2013 R.) państwowy nadzór mający na celu zapewnienie przestrzegania tej ustawy.

Artykuł 3. Za regulowanie i nadzór nad działalnością oraz podmiotami, o których mowa w art. 1, odpowiada Komisja za finansowy nadzór, zwana dalej „Komisja”, a także wiceprezes Komisji odpowiedzialny za zarządzanie „Nadzorem nad działalnością inwestycyjną”, zwany dalej „wiceprezesem”.

Artykuł 56. (1) (Zmien. – DW, nr 15 z 2018 r., w mocy od dnia 16.2.2018 R.) W wypadku każdej zmiany istotnych danych zawartych w prospekcie podmiotu zbiorowego inwestowania w 14-dniowym terminie od zaistnienia tej [Or. 4] zmiany dokonuje się aktualizacji prospektu i w tym samym terminie przedstawia się go Komisja.

Artykuł 273. (Dawny art. 204 – DW, nr 109 z 2013 r., w mocy od dnia 20.12.2013 R.) (1) (Zmien. – DW, nr 109 z 2013 r., w mocy od dnia 20.12.2013 R.) Kto narusza lub dopuszcza do popełnienia naruszenia:

[...]

pkt 10. (nowy – DW, nr 76 z 2016 r., w mocy od dnia 30.9.2016 R., dawny pkt 9, zmien. i uzup., nr 102 z 2019 r.) [...] art. 56 ust. 1 [...] podlega karze grzywny w wysokości od 4000 do 5 000 000 BGN;

[...]

(5) Za popełnienie naruszeń określonych w ust. 1 osoby prawne i jednoosobowi przedsiębiorcy podlegają karze pieniężnej w następującej wysokości:

[...]

10. (nowy – DW, nr 76 z 2016 r., w mocy od dnia 30.9.2016 R., dawny pkt 9, zmien., nr 102 z 2019 r.) Za popełnienie naruszeń określonych w ust. 1 pkt 10 – od 10 000 BGN do 5 000 000 BGN, a w wypadku powtórnego naruszenia – od 20 000 do 10 000 000 BGN.

PRZEPISY UZUPEŁNIAJĄCE

§ 1. W rozumieniu niniejszej ustawy:

[...]

pkt 21. „Systematyczne naruszenie” istnieje, gdy dopuszczono się trzech lub większej liczby naruszeń administracyjnych ustawy lub aktów wykonawczych do tej ustawy w okresie jednego roku.

§ 2. (Zmien. – DW, nr 21 z 2012 r.) Ustawa ta dokonuje transpozycji wymogów:

1. Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/65/WE z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS) (Dz.U. L 302 z 17.11.2009 R., s. 32).

14. Prawo Unii Europejskiej

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/65/WE z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS) (Dz.U. L 302 z 17.11.2009 R., s. 32). **[Or. 5]**

„Artykuł 69 ust. 2. Prospekt emisyjny zawiera przynajmniej informacje przewidziane w załączniku I tabela A, o ile informacje te nie pojawiają się wcześniej w regulaminie funduszu lub dokumentach założycielskich, załączonych do prospektu emisyjnego zgodnie z art. 71 ust. 1.

Artykuł 72. Zasadnicze elementy prospektu emisyjnego są aktualizowane.

Artykuł 99a. Państwa członkowskie zapewniają, aby ich przepisy ustawowe, wykonawcze lub administracyjne transponujące niniejszą dyrektywę przewidywały sankcje, w szczególności gdy:

[...]

r) spółka inwestycyjna lub, dla każdego zarządzanego przez nią funduszu wspólnego, spółka zarządzająca wielokrotnie nie przestrzega obowiązków dotyczących przekazywania informacji inwestorom, nałożonych zgodnie z przepisami krajowymi transponującymi art. 68–82”.

IV. Argumenty stron

15. Spółka adwokacka „Tokuszew i sydróżnici”:

15.1. Pełnomocnik procesowy spółki zarządzającej „Invest Fund Management” AD nie przedstawił wyraźnego stanowiska ani nie skorzystał z udzielonego mu terminu na zadanie dodatkowych pytań, które można by załączyć do odesłania prejudycjalnego, po rozważeniu ich przez Sofijski rajonen syd.

15.2. Na przeprowadzonej w dniu 30.7.2020 R. rozprawie adwokat SM podtrzymał przedstawione w skardze stanowisko, że personalne zmiany w składzie rady dyrektorów spółki zarządzającej nie są „zasadniczymi danymi”, które wymagałyby dokonanej we właściwym czasie aktualizacji prospektów zarządzanych funduszy inwestycyjnych. Jest on także zdania, że KFN niezgodnie z prawem nałożyła na spółkę zarządzającą pięć odrębnych „kar pieniężnych” – w wysokości 10 000, 00 BGN każda – ponieważ w niniejszym wypadku istnieje wyłącznie jedno naruszenie.

16. Komisja za finansow nadzor:

16.1. Organ, który nałożył karę, nie wyraził wyraźnego stanowiska ani nie skorzystał z udzielonego mu terminu na zadanie dodatkowych pytań, które można by załączyć do odesłania prejudycjalnego, po rozważeniu ich przez Sofijski rajonen syd.

16.2. Na przeprowadzonej w dniu 30.7.2020 R. rozprawie pełnomocnik procesowy KFN – doradca prawny NZ – przedstawił na piśmie uzasadnienie, w którym przyjął, że każda zmiana w składzie osobowym rady dyrektorów spółki zarządzającej stanowi „zasadnicze dane”, ponieważ wskazana okoliczność jest objęta minimalnymi wymogami dotyczącymi [Or. 6] treści prospektów, a to wymaga ich aktualizacji. W tym względzie powołuje się on na pismo [...] nr RG – 08–00–12/21/03/2018 r. wiceprezesa KFN, w którym organ regulacyjny powiadomił wszystkie podlegające nadzorowi spółki zarządzające, że za zasadnicze dane należy uznać te dane, które identyfikują podmioty zbiorowego inwestowania i podmioty nimi zarządzające. Kwestionuje on stanowisko adwokata SM – według którego w niniejszym wypadku na spółkę zarządzającą niezgodnie z prawem nałożono pięć odrębnych „kar pieniężnych” – wskazując, że stwierdzono beczynność każdego z pięciu zarządzanych odrębnych funduszy inwestycyjnych.

IV. Uzasadnienie wystąpienia z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym

17. Przedmiotem badania w niniejszym postępowaniu jest ewentualnie popełnione przez spółkę zarządzającą „Invest Fund Management” AD naruszenie administracyjne polegające na nieprzestrzeganiu wymogu, by w wypadku każdej zmiany istotnych danych zawartych w prospekcie podmiotu zbiorowego inwestowania w 14-dniowym terminie od nastąpienia danej zmiany zaktualizować prospekt i w tym samym terminie przedstawić go KFN.

18. Zasadniczą kwestią podlegającą wyjaśnieniu jest sposób rozumienia pojęcia „zasadnicze elementy” prospektów – wskazanego w art. 72 dyrektywy 2009/65 – ponieważ we wspomnianym akcie prawa wtórnego Unii ani w obowiązujących w Republice Bułgarii przepisach nie ma legalnej definicji tego pojęcia.

19. Powyższe wymaga rozstrzygnięcia przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, jakie jest nadane przez unijnego prawodawcę znaczenie pojęcia „zasadnicze elementy” prospektów, zawartego w art. 72 dyrektywy 2009/65.
20. Stanowisko organu, który nałożył karę, jest takie, że każda zmiana minimalnych wymaganych informacji w prospektach zakłada przeprowadzenie ich aktualizacji we właściwym czasie, a to wymaga wyjaśnienia przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, czy art. 69 ust. 2 dyrektywy 2009/65 należy interpretować w ten sposób, że każda zmiana minimalnych wymaganych informacji w prospektach, przewidzianych w załączniku I tabela A, zawsze jest objęta określoną w art. 72 dyrektywy pojęciem „zasadnicze elementy”, co wymaga aktualizacji tych informacji we właściwym czasie.
21. Według pełnomocnika procesowego spółki zarządzającej „Invest Fund Management” AD w niniejszym wypadku aktualizacja prospektów nie jest wymagana, ponieważ nowo wybrani członkowie rady dyrektorów nie są członkami wykonawczymi i nie sprawują funkcji zarządczych. Wspomniana okoliczność wymaga rozstrzygnięcia przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej – na wypadek udzielenia odpowiedzi przeczącej na pytanie drugie – **[Or. 7]** czy należy przyjąć, że informacja dotycząca zmiany w składzie osobowym członków rady dyrektorów danej spółki zarządzającej, którzy nie są członkami wykonawczymi i którym nie powierzono zarządzania, jest objęta zakresem pojęcia „zasadnicze elementy”, wskazanego w art. 72 dyrektywy 2009/65.
22. Obowiązujące w Republice Bułgarii uregulowania przewidują, że w każdym wypadku nieprzestrzegania wymogu aktualizacji zasadniczych elementów prospektów nakłada się odrębną sankcję na spółkę zarządzającą. Jednocześnie w art. 99a lit. r) dyrektywy 2009/65 przewidziano, że państwa członkowskie zapewniają, by ich ustawowe, wykonawcze lub administracyjne przepisy mające na celu transpozycję niniejszej dyrektywy przewidywały sankcje, w szczególności jeśli spółka zarządzająca – w odniesieniu do każdego z zarządzanych przez nią funduszy inwestycyjnych – systematycznie nie przestrzega obowiązków związanych z udzielanymi inwestorom informacjami, nałożonych zgodnie z krajowymi przepisami mającymi na celu transpozycję art. 68–82. Z tego względu Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej powinien wyjaśnić, czy wskazane przepisy należy interpretować w ten sposób, że dopuszczalne jest dochodzenie odpowiedzialności spółki zarządzającej wyłącznie w wypadkach systematycznego nieprzestrzegania wymogu aktualizacji zasadniczych elementów prospektów, za co należy nałożyć jedną sankcję.

Z powyższych względów **Sofijski rajonen syd** [...]

POSTANAWIA:

ZWRÓCIĆ SIĘ DO TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ Z WNIOSEM O WYDANIE ORZECZENIA

W TRYBIE PREJUDYCJALNYM, na podstawie art. 267 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zawierającym następujące pytania prejudycjalne:

„1. Jakie jest nadane przez prawodawcę znaczenie pojęcia »zasadnicze elementy« prospektów, wskazanego w art. 72 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/65/WE z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS) ([...] Dz.U. L 302, z dnia 17.11.2009 R., s. 32)?

2. Czy art. 69 ust. 2 dyrektywy 2009/65/WE należy interpretować w ten sposób, że każda zmiana **[Or. 8]** minimalnych wymaganych informacji w prospektach, przewidzianych w załączniku I tabela A, zawsze jest objęta pojęciem »zasadnicze elementy«, określonym w art. 72 tej dyrektywy, co wymaga aktualizacji tych informacji we właściwym czasie?

3. Na wypadek udzielenia odpowiedzi przeczącej na pytanie drugie, czy należy przyjąć, że informacja dotycząca zmiany składu osobowego członków rady dyrektorów danej spółki zarządzającej, którzy nie są członkami wykonawczymi i którym nie powierzono zarządzania, jest objęta zakresem pojęcia »zasadnicze elementy«, wskazanego w art. 72 dyrektywy 2009/65/WE?

4. Czy art. 99a lit. r) dyrektywy 2009/65/WE należy interpretować w ten sposób, że nałożenie sankcji na spółkę zarządzającą – w odniesieniu do każdego z zarządzanych przez nią funduszy inwestycyjnych – jest dopuszczalne jedynie w wypadkach systematycznego nieprzestrzegania obowiązków związanych z udzielanymi inwestorom informacjami, nałożonych zgodnie z krajowymi przepisami mającymi na celu transpozycję art. 68–82 dyrektywy 2009/65/WE?”.

Postanowienie jest prawomocne i nie podlega zaskarżeniu.

[formalności związane z przesłaniem kopii dokumentów w sprawie do Trybunału oraz odpisu postanowienia stronom]